



**LE RÉSEAU DE CRÉATION
ET D'ACCOMPAGNEMENT PÉDAGOGIQUES**

**Ce document a été mis en ligne par le Canopé de l'académie de Montpellier
pour la Base Nationale des Sujets d'Examens de l'enseignement professionnel.**

Ce fichier numérique ne peut être reproduit, représenté, adapté ou traduit sans autorisation.

BREVET DE TECHNICIEN SUPÉRIEUR
COMMERCE INTERNATIONAL
À RÉFÉRENTIEL COMMUN EUROPÉEN

LANGUE VIVANTE ÉTRANGÈRE - ITALIEN
LANGUE A

SESSION 2016

Durée : 3 heures
Coefficient : 2

Matériel autorisé : dictionnaire unilingue.

Tout autre document ou matériel est interdit.

- Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous :
- qu'il correspond à votre spécialité
 - qu'il est complet.

Le sujet se compose de 4 pages, numérotées de 1/4 à 4/4.

BTS COMMERCE INTERNATIONAL À RÉFÉRENTIEL COMMUN EUROPÉEN		Session 2016
LANGUE VIVANTE ÉTRANGÈRE-ITALIEN LANGUE A	Code : CILVEA-ITA	Page : 1/4

EXPO: ALLEANZA AGRICOLTURA/INDUSTRIA PER PRIMA PIZZA TUTTA TRICOLORE

5 Cambia il vento nell'agroalimentare italiano. Per la prima volta dall'inizio della
crisi un'industria alimentare passata in mani straniere torna in Italia e si allea con
l'agricoltura per un prodotto certificato tutto italiano. Succede con Italpizza, gruppo
leader nella produzione di pizze surgelate che, dopo essere passato agli inglesi del
gruppo Bakkavor nel 2008, ha riattraversato la Manica ed è tornata in Italia dove ha
raggiunto un accordo con Fai, la Filiera Agricola Italiana costituita da Coldiretti¹, per la
realizzazione della prima pizza tutta tricolore fatta con ingredienti certificati italiani,
dalla farina al pomodoro, dall'olio alla mozzarella. L'accordo è stato presentato questa
10 mattina a Bologna in un incontro con il presidente nazionale di Coldiretti, Roberto
Moncalvo, intervenuto a Bologna con la giunta nazionale dell'organizzazione in un tour
in vista di Expo.

15 Oggi in Italia quasi due pizze su tre (63%), secondo una indagine Coldiretti sono
ottenute da un mix di farina, pomodoro, mozzarelle e olio provenienti da migliaia di
chilometri di distanza senza alcuna indicazione per i consumatori, che hanno rinunciato
del tutto ad andare in pizzeria (25 %) o hanno ridotto la presenza (40 %) rispetto a
prima della crisi. Di fatto la pizzeria non è più il principale luogo di consumo perché
molti italiani scelgono di prepararla e gustarla tra le mura domestiche.

20 È a questa tendenza che risponde l'alleanza Italpizza/Fai, che garantisce
l'origine italiana degli ingredienti fondamentali per una buona pizza. Alla
globalizzazione anonima di pomodoro cinese o americano, della mozzarella ottenuta
non dal latte, ma fatta con semilavorati industriali, le cosiddette cagliate provenienti
dall'Est Europa, dell'olio di oliva tunisino o spagnolo, se non addirittura olio di semi al
posto dell'extravergine italiano, della farina ucraina o tedesca, l'accordo ItalPizza e Fai
25 risponde con prodotti tutti provenienti dalle campagne e dalle stalle italiane, lavorati e
trasformati da strutture in diretto collegamento con i produttori agricoli locali, secondo
la mission di Fai promossa da Coldiretti per organizzare e promuovere sui mercati le
produzioni delle filiere agroalimentari italiane, garantendo la tracciabilità, la
sostenibilità ambientale e l'equa distribuzione del valore tra i soggetti della filiera
agricola e alimentare nazionale.

30 L'accordo è stato possibile grazie al ritorno in mani italiane di Italpizza,
industria che era stata ceduta all'inizio della crisi, nel 2008, al gruppo inglese Bakkavor
e che, dalla seconda metà del 2014, è stata riacquisita dal fondatore e amministratore
delegato, Cristian Pederzini, che ne tornerà proprietario unico a breve. Si tratta di una
scelta che ha garantito il posto di lavoro dei 450 addetti che lavorano nello stabilimento
35 di Modena producendo 65 milioni di pizze ogni anno (290 mila al giorno) vendute in 48
Paesi.

40 “Garantire l'italianità degli ingredienti di uno dei prodotti alimentari italiani più
conosciuto al mondo – ha detto il presidente nazionale di Coldiretti, Roberto Moncalvo
– significa salvaguardare l'originalità tricolore del prodotto e anche le formidabili
opportunità occupazionali sia nelle campagne, sia nell'indotto della trasformazione e
distribuzione. Inoltre significa difendere un pezzo della nostra storia e la sua distintività
nei confronti della concorrenza sleale”.

BTS COMMERCE INTERNATIONAL À RÉFÉRENTIEL COMMUN EUROPÉEN		Session 2016
LANGUE VIVANTE ÉTRANGÈRE-ITALIEN LANGUE A	Code : CILVEA-ITA	Page : 2/4

“Italpizza ha una tecnologia unica che rappresenta la vera tradizione italiana della pizza – ha detto il fondatore e amministratore delegato Cristian Pederzini – e grazie a questa tecnologia è diventata azienda leader qualitativa italiana nel mondo. L’alleanza con Fai ha lo scopo di rafforzare l’italianità del nostro prodotto differenziandoci dai produttori stranieri che tuttora mantengono la leadership di mercato sul territorio. Credo pienamente in questo progetto che contribuirà a diffondere l’eccellenza italiana presso la grande distribuzione”.

www.bologna.coldiretti.it, 14 aprile 2015.

¹ Coldiretti = Confederazione Nazionale Coltivatori Diretti

BTS COMMERCE INTERNATIONAL À RÉFÉRENTIEL COMMUN EUROPÉEN		Session 2016
LANGUE VIVANTE ÉTRANGÈRE-ITALIEN LANGUE A	Code : CILVEA-ITA	Page : 3/4

TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT

I. COMPRÉHENSION (20/60)

Rédiger en français un compte rendu restituant les éléments essentiels du texte.
(196 mots +/- 10%)

II - EXPRESSION (20/60)

Répondre en italien :

Perché puntare sul Made in Italy può essere particolarmente benefico per le aziende italiane ?
Illustrare con esempi precisi.
(300 mots +/- 10%)

III - LETTRE COMMERCIALE (20/60)

Rédiger en italien la lettre suivante :

Vous êtes responsable des achats de La Pizza de Manosque (ZI Saint Maurice - 04100 Manosque) et vous écrivez au responsable des ventes de l'entreprise Mutti Spa (via Traversetolo 28 - 43022 Montechiarugolo) en lui demandant de vous faire parvenir des échantillons de leurs nouveautés Salsa datterini, Salsa decisa et Salsa classica ainsi que leur catalogue, leurs tarifs, les conditions de ventes qu'ils pratiquent et les réductions qu'ils sont prêts à vous accorder car vous avez l'intention de passer une commande très importante. Vous insistez sur le fait que vous serez particulièrement attentif à l'excellence des produits qu'ils vous proposeront car vos produits sont labélisés.

Formules d'usage.

BTS COMMERCE INTERNATIONAL À RÉFÉRENTIEL COMMUN EUROPÉEN		Session 2016
LANGUE VIVANTE ÉTRANGÈRE-ITALIEN LANGUE A	Code : CILVEA-ITA	Page : 4/4